REMA TIP TOP

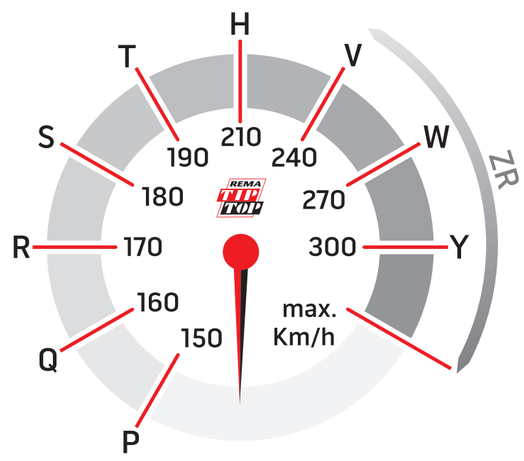
// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

PREMIUM

RADIAL PATCH
RAD 100

Made in Germany

	Speedindex	① A	① R	CØ	② A	② R	③ S	RAD
	- Q	10	15	10	10	10	8	110
		20	30	20	20	20	8	115
		20	35					116
							–	114
	- T	6	12	8	8	8	6	110
		15	30	12	12	12	6	115
								116
								112
	- H	6	6	6	6	6	3	110
		10	10	10	10	10	6	115
	- V	3	3	6	6	6	3	110
		–	–	8	8	8	–	115
	- ZR	–	–	3	3	3	–	110
		–	–	6	6	6	–	115
C / 6 – 8 PR max – 121 LI	- T	–	–	10	10	10	–	115
		8	8				–	112
				12	12	12	3	116
		15	30	15	15	15	8	120
	- H	–	–	6	6	6	–	115
		6	6	10	10	10	–	116
		15	20	12	12	12	3	120



	Serie 100–90	Serie 85–80	Serie 75–70	Serie 65–60	Serie 55–45	① A	① R	CØ	② A	② R	③ S	RAD
min – 122 LI	6.00 – 7.50	7 R – 8,5 R	205/ – 235/	245/ – 265/	–	10	15	15	15	20	8	120
						15	60	15	15	25	10	122
						20	35					
		205/ – 235/				4	80	–	–	–	–	124
						8	60					
						10	80	25	25	40	15	140
						25	60					
						–	–	12	12	15	–	115
max – 177 LI	8.25 – 10.00	9 R – 10 R	245/ – 265/	275/ – 315/	–	6	10	12	12	20	8	120
	225/ – 245/	245/ – 265/				4	80	–	–	–	–	124
						8	60					
						4	120	–	–	–	–	126
						8	60					
						10	80	20	20	40	15	140
						20	60					
						10	110	30	30	50	20	142
						25	80					
						20	135	40	40	70	25	144
						40	80					
						–	–	10	10	12	–	115
						–	–	20	20	35	–	125
						–	–	40	40	60	–	135
	12.5 R – 14.75 R	11 R – 13 R	11/ – 13/	325/ – 385/	355/ – 385/	6	6	12	12	20	6	120
						4	120	–	–	–	–	126
						12	60					
		12/ – 14/ 14.75/	275/ – 375/			4	140	–	–	–	–	128
						8	80					
						10	60	20	20	30	10	140
						15	35					
	11.00 – 13.00					10	100	25	25	50	20	142
						25	80					
		275/ – 385/				20	130	40	40	70	25	144
						40	80					
						–	–	10	10	12	–	115
						–	–	20	20	25	–	125
						–	–	40	40	60	–	135
	14.00 – 16.00	15 R – 24 R	445/ – 605/	395/ – 525/	425/ – 495/	–	–	10	10	15	–	120
						4	120	–	–	–	–	126
						12	60					
		15.5 –				4	140	–	–	–	–	128
						8	80					
						12	30	15	15	25	10	140
	375/ – 445/					10	100	20	20	30	20	142
						20	60					
		395/ – 475/				20	130	30	30	50	25	144
						30	60					
						30	140	40	40	70	30	146
						45	100					
						–	–	15	15	25	–	125
						–	–	35	35	50	–	135

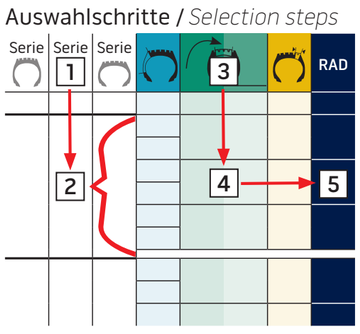
Ref. No.	RAD		mm
502 1104	RAD 110 TL	1	55 x 75
502 1120	RAD 112 TL	1	115 x 70
502 1140	RAD 114 TL	1	130 x 85
502 1159	RAD 115 TL	1	75 x 90
502 1160	RAD 116 TL	1	67 x 104
502 1207	RAD 120 TL	2	80 x 125
502 1221	RAD 122 TL	2	75 x 175
502 1245	RAD 124 TL	2	75 x 220
502 1252	RAD 125 TL	3	115 x 125
502 1269	RAD 126 TL	3	75 x 260
502 1283	RAD 128 TL	3	75 x 330
502 1360	RAD 135 TL	4	148 x 203
502 1403	RAD 140 TL	3	100 x 195
502 1427	RAD 142 TL	4	130 x 260
502 1441	RAD 144 TL	4	130 x 335
502 1465	RAD 146 TL	4	180 x 440

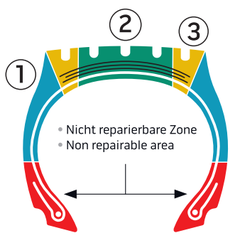
- Mit Erscheinen dieser Schadenstabelle verlieren alle bisherigen Ihre Gültigkeit.
- This damage chart supersedes all previous issues.
- Tous les tableaux de réparations antérieures à celui-ci deviennent caducs.
- La pubblicazione della presente tabella rende nulle tutte le versioni precedenti.
- Con la publicación de esta tabla da daños pierden su validéz todas las anteriores.
- С момента публикации данной таблицы все осталъные утрачивают свою силу.

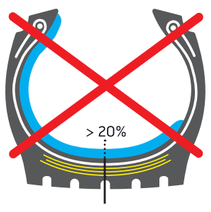
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Subject to technical alterations.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Con riserva di modifiche techniche.
- Reservado el derecho modificaciones técnicas.
- Фирма оставляет за собой право на внесение технических изменений.

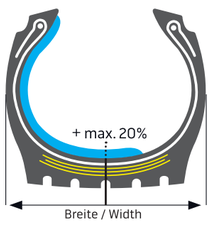
- Stand IX.21
- As of IX.21
- Version IX.21
- Versión al IX.21
- Agiornamento IX.21
- по состоянию на IX.21

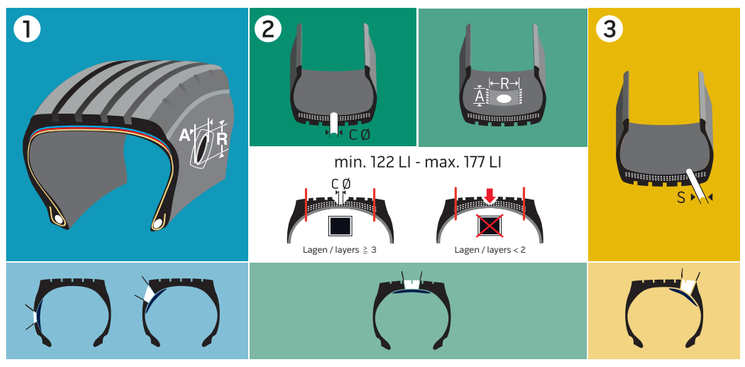
Auswahlschritte / *Selection steps*











Dies ist eine international gültige Reparaturtabelle für die Anwendung von REMA TIP TOP Reparaturmaterialien und -systemen. Die angegebenen Schadensgrößen werden basierend auf Erkenntnissen der Praxis, Prüfstandskontrollen und -tests in Erfahrungsrichtwerten unter Anwendung der REMA TIP TOP Reparatursysteme festgelegt.
Generelle Instandsetzungsmöglichkeiten des Reifens stets überprüfen!
Gesamten Reifen auf weitere, verdeckte Schäden untersuchen. Die angegebenen maximalen Abmessungen dürfen nach erfolgter, sachgerechter Bearbeitung des Schadens nicht überschritten werden! Eventuelle länderspezifische Vorschriften oder Empfehlungen zur Reifenreparatur sind in dieser Tabelle nicht berücksichtigt! Die Schadenstabelle entbindet den Anwender nicht, sowohl unter Beachtung dieser Vorschriften als auch abgestimmt auf örtliche Straßen-, Belastungs- und Einsatzbedingungen von der Beurteilung, ob die angegebenen Schadensgrößen anzupassen sind. Für den Reparaturablauf die entsprechenden Einbau- und Verarbeitungsanleitungen beachten!

This is an internationally valid repair chart for the use of REMA TIP TOP repair materials and systems. The figures referring to injury sizes have been determined on the basis of practical experience, bench checks and tests carried out with REMA TIP TOP repair systems. Always make a general check to ensure that the tyre can be repaired.
Examine the complete tyre for further hidden damage. The maximum limits for the repairable injuries indicated refer to correctly prepared injuries. These maximum limits must not be exceeded. Regulations or recommendations regarding tyre repair that exist in individual countries have not been taken into consideration in this chart. When referring to this repair chart, the user is obliged to assess whether the injury sizes indicated have to be adjusted, by taking into account these regulations, together with local road, load, and operating conditions. Follow the corresponding fitting and processing instructions when carrying out repairs.

Ce tableau de réparation concernant l'utilisation des produits et systèmes de réparation REMA TIP TOP est conforme aux spécifications internationales. Les tailles de dommages indiquées ont été déterminées sur la base d'expérimentations pratiques, de contrôles et d'essais d'endurance réalisés sur banc avec utilisation des systèmes de réparation REMA TIP TOP. Examiner le pneu avant toute opération afin de déceler toutes les blessures de la carcasse et voir si son état justifie des réparations.
Les tailles maximum de dommages indiquées se réfèrent à des blessures qui on été débridées correctement. Ne pas réparer les blessures qui dépassent les tailles maximum de dommages indiquées dans le tableau de réparation. Ce tableau ne tient pas compte des recommandations et des réglementations relatives à la réparation des pneus en vigueur dans les différents pays. Le réparateur devra décider s'il convient de modifier les tailles de dommages précitées, en fonction des réglementations et des conditions locales (c'est à dire l'état des routes, l'utilisation des pneus et les sollicitations auxquelles les pneus sont soumis dans son pays). Pour la réparation, observer les instructions de montage et d'application correspondantes!

La presente tabella riparazioni riguarda l'impiego di materiali e sistemi di riparazione REMA TIP TOP ed ha validità su scala mondiale. Le entità dei danni indicate sono definite sotto forma di valori indicativi ricavati dall'esperienza practica e da controlli e test effettuati sul banco-prova sotto l'applicazione dei sistemi dei riparazione REMA TIP TOP.
Verificare sempre l'eventuale possibilità dei riparare il pneumatico. Controllare l'intero pneumatico al fine di individuare anche possibili danni nascosti. A lavorazione del danno ultimata, le misure massime indicate non devono venir superate. La presente tabella non tiene conto di eventuali norme o raccomandazioni riguardanti la riparazione dei pneumatici, valide in singoli Paesi. La tabella danni non esonera l'utilizzatore dalla valutazione circa la necessità o meno di adeguare i valori di sicurezza indicati, sia nel rispetto delle presenti norme che delle locali condizioni delle strade, del grado di sollecitatzione e di impiego del materiale. Nel processo di riparazione tener conto delle relative istruzioni di montaggio e lavorazione.

Esta es una tabla de reparación de vigencia internacional para la aplicación de materiales y sistemas de reparación REMA TIP TOP. Las dimensiones de los daños se fijan en valores empíricos basados en experiencias prácticas y en comprobaciones y controles efectuados en bancos de pruebas utilizando exclusivamente los sistemas de reparación REMA TIP TOP ¡Verifiquen siempre si el estado general del neumático permite su reparación!
¡Examinen todo el neumático a fin de detectar otros posibles daños ocultos! Finalizada la preparación de las roturas por un experto, las dimensiones del daño no deben exceder las medidas máximas indicadas en la tabla. En esta tabla no se consideran eventuales normas ni recomendaciones impuestas en los distintos países respecto a la reparaci-ón de neumáti cos. La tabla de daños no exime el usuario de juzgar si los valores orientativos de seguridad indicados deben adaptarse teniendo en cuenta tanto las normas y limitaciones como las condiciones locales de las carreteras, de carga y operación.¡Observen las correspondientes instrucciones de trabajo y aplicación!

Эта таблица повреждений предназначена для применения ремонтных материалов и систем РЕМА ТИП ТОП и действительна для всех стран. Приведенные в таблице размеры повреждений даются в виде ориентировочных величин, полученных при использовании ремонтных систем РЕМА ТИП ТОП и основанных на практическом опыте и результатах стендовых испытаний и тестов. Всегда проверяйте шину на возможность и целесообразность ремонта!
Обследуйте шину на возможное наличие скрытых повреждений. Приведенные в таблице максимальные размеры повреждений представляют собой предельные размеры, превышение которых после проведения соответствующей механической обработки не допускается. В этой таблице не учтены возможные предписания и рекомендации по ремонту автомобильных шин, принятые в отдельных странах. Таблица повреждений не освобождает пользователя от обязанности проведения собственной оценки необходимости корректировки указанных размеров, с учетом как вышеупомянутых предписаний, так и местных дорожных условий, характера нагрузки и условий эксплуатации шин. В ходе ремонта соблюдайте соответствующие инструкции по обработке и применению ремонтных материалов.

© 2021 Alle Rechte vorbehalten, auch die der fototechnischen Wiedergabe und der Speicherung auf elektronischen Medien. Die gewerbliche Nutzung dieser Reparaturtabelle, auch in Auszügen, ist nicht zulässig.

© 2021 All rights reserved. This also means that this chart or part of it must not be stored in any electronic media nor reproduced by means of photo-technical processes. It is not allowed to use this repair chart or parts of it for commercial purposes.

Droits de reproduction © 2021 Tous droits d'auteurs sur le présent tableau de réparation sont réservés, y compris ceux de memorisation dans les média électroniques et de reproduction par des systèmes phototechniques. Toute utilisation commerciale de ce tableau de réparation et de ses parties est interdite.

© 2021 Tutti i diritti riservati, compresa la riproduzione fotografica e supporti elettro nici. Non è consentito l'impiego, anche parziale, a scopo pubblicitario, della presente tabelle danni.

© 2018 Quedan reservados todos los dereches de autor, incluyendo los de reproduc ción fototécnica y procesamiento de datos electrónicos. Está prohibido el uso comer cial, total o parcial, de esta tabla de reparación.

© 2021 Фирма сохраняет за собой все права, в том числе на фототехническое воспроизведение и запись на электронные носители. Использование данной таблицы или ее фрагментов в целях получения доходов не разрешается.

581 2000 – IX.21 Printed in Germany

REMA TIP TOP AG · Gruber Straße 65 · 85586 Poing/Germany · Phone +49 8121 707-100 → www.rema-tiptop.com

REMA TIP TOP

// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

PREMIUM

RADIAL PATCH
RAD 100

Made in Germany

ECE-R 108/109

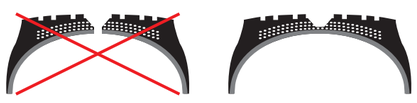
Serie 100–90	Serie 85–80	Serie 75–70	Serie 65–60	Serie 55–40	1 A	1 R	CØ	2 A	2 R	3 S	RAD
6.5–12.4 9–11 180/–290/	265/–320/	260/–360/	270/–340/	360/ - 460/	–	–	12	12	12	–	115
					20	20	20	20	30	10	120
					20	55	20	20	40	10	124
					50	70	40	40	60	25	180
					70	50					
					60	100	60	60	75	45	182
					100	75					
					60	125	75	75	90	55	184
					100	80					
13.6 – 18.4 12–15 300/–400/	335/–420/	375/–520/	420/–560/	480/–650/	–	–	10	10	10	–	115
					15	25	15	15	15	10	120
					15	60	15	15	30	10	124
					40	60	30	30	50	20	180
					60	40					
					60	100	60	60	70	40	182
					85	70					
					75	125	80	80	100	50	184
					100	75					
					90	140	100	100	140	75	186
					125	110					
					100	200	125	125	150	80	188
					140	160					
20.8 – 30.5 420/–500/	460/–650/	540/–800/	580/–900/	700/–1050/	10	20	10	10	10	10	120
					12	50	10	10	20	10	124
					25	60	25	25	40	10	180
					40	100	40	40	60	30	182
					60	125	70	70	90	40	184
					85	75					
					85	120	85	85	120	60	186
					120	80					
					90	180	100	100	175	70	188
					125	125					
					125	250	125	125	150	–	190
					160	200					

Serie 100–90	Serie 85–80	Serie 75–70	Serie 65–60	Serie 55–45	1 A	1 R	CØ	2 A	2 R	3 S	RAD
5.00 – 7.00		150/–200/			–	–	6	6	6	–	115
					10	10	10	10	10	6	120
					10	50	10	10	20	6	122
					15	30					
7.50 – 10.00		225/–315/	250/–355/		–	–	3	3	3	–	115
					8	10	10	10	10	6	120
					8	30	10	10	15	6	122
					10	70	18	18	30	10	140
					15	50					
					20	70	25	25	35	12	142
					25	50					

Serie	Working Belt 4th	3rd	2nd	1st	PREMIUM PREVENT
51" - 57"	0	0	90	120	165*
	0	0	100	150	175*
	0	50	70	100	165*
	0	50	80	120	175*
	20	40	60	80	165*
	30	50	70	90	175*

Serie	Working Belt 4th	3rd	2nd	1st	PREMIUM PREVENT
57" - 63"	0	0	100	150	175*
	0	0	200	400	185*
	0	50	80	120	175*
	0	100	150	300	185*
	30	50	70	90	175*
	30	50	100	200	185*

* Nicht geeignet für durchgängige Schäden. Pflaster mit geringerer Lagenzahl.
** Not suitable for through-out injuries. Patches with reduced ply quantity.*
** Ne convient pas pour la reparation avec dégâts perforé. Patch avec quantités réduites de couches.*
** Non utilizzabile per danni penetrati. Rapezzi con meno strati.*
** No utilizables para daños pasantes. Parches con menos telas.*
** Не используется для сквозных повреждений. Пластырь с меньшим количеством слоев.*



Serie 100–90	Serie 80–75	Serie 70	Serie 65	1 A	1 R	CØ	2 A	2 R	3 S	RAD
7.50 R 15 8.25 R 15 10.00 R 20 11 L R 16 10 R 16.5 - 18 R 22.5 9.00 R 20 - 16.00 R 20 425/95 R 20 24 R 21 14.00 R 21 11.00 R 21 495/90 R 21	10.5 R 20 16.5 R 20 400/80 R 15 275/80 R 20 335/80 R 20 335/80 R18 340/80 R 18 470/80 R 18 11/80 R 20 13/80 R 20 375/75 R 20 365/80 R 20 425/75 R 20	16/70 R 20 16/70 R 10 16/70 R 24 365/70 R 18 405/70 R 18 400/70 R 20 405/70 R 20 405/70 R 24 440/70 R 24 460/70 R 24 540/70 R 24	350/65 R 15 525/65 R 20.5	10	10	12	12	15	–	120
				10	60	15	15	30	10	140
				20	50					
				10	90	25	25	50	20	142
				20	70					
				20	120	35	35	70	25	144
				30	100					
				40	150	50	50	100	30	146
				60	120					
				–	–	20	20	40	–	125
				–	–	40	40	60	–	135
385/95 R 24 12.00 R 24 13.00 R 24 14.00 R 24 15.00 R 24 20 R 24 13.00 R 25 14.00 R 25 16.00 R 24 16.00 R 25 18.00 R 25 21.00 R 25 385/95 R 25 445/95 R 25 480/95 R 25 505/95 R 25	17/80 R 24 15.5 R 25 17.5 R 25 17.5 LR 24 19.5 R 24 20.5 R 25 23.5 R 25 26.5 R 25 395/80 R 25 29.5 R 25 440/80 R 24 440/80 R 28 480/80 R 26 445/80 R 25 525/80 R 25 570/80 R 24 585/80 R 24 605/80 R 25 685/80 R 25	555/70 R 25 555/70 R 24 625/70 R 25 705/70 R 25 755/70 R 25	22/65 R 25 25/65 R 25 30/65 R 25 32/65 R 25 550/65 R 25 555/65 R 25 600/65 R 25 650/65 R 25 750/65 R 25 850/65 R 25	–	–	10	10	10	–	120
				20	100	30	30	60	25	144
				40	80					
				30	150	45	45	90	30	146
				60	100					
				40	250	60	60	120	35	150
				60	180					
				70	300	100	100	180	55	152
				100	200					
				80	350	130	130	210	60	156
				110	250					
				–	–	40	40	70	–	135
				–	–	70	70	110	–	155
				–	–	100	100	150	–	165
33.25 R 29 18.00 R 33 21.00 R 33 21/90 R 33 21.00 R 35 24.00 R 35 33.25 R 35 37.25 R 35	26.5 R 29 29.5 R 29 33.5 R 33 37.5 R 33 29.5 R 35 37.5 R 39 40.5/75 R 39		775/65 R 29 800/65 R 29 875/65 R 29 875/65 R 33 1050/65 R 39 30/65 R 29 35/65 R 33 40/65 R 39	–	–	8	8	8	–	120
				20	80	25	25	50	20	144
				40	60					
				30	150	40	40	80	35	146
				60	100					
				40	250	55	55	110	35	150
				60	180					
				60	300	80	80	140	55	152
				80	200					
				60	350	120	120	190	60	156
				100	250					
				100	400	130	130	240	65	160
				130	300					
				100	480	140	140	280	70	162
				130	300					
				140	300	150	150	220	80	168
				150	250					
				–	–	35	35	60	–	135
				–	–	65	65	100	–	155
				–	–	90	90	140	–	165
				–	–	120	120	170	–	175
24.00 R 49 27.00 R 49 31/90 R 49 30.00 R 51 33.00 R 51 36.00 R 51 39/90 R 53 27 R 56.5 546/90 R 57 37.00 R 57 40.00 R 57 42/90 R 57 45 R 57 46/90 R 57 50/90 R 57	31/80 R 49 44/80 R 57 50/80 R 57 55/80 R 57 53/80 R 63 55/80 R 63 59/80 R 63 53.5 R 57 55.5/80 R 57 52/85 R 57 58/85 R 57 60/80 R 57 56/80 R 63		1050/65 R45 45/65 R 45 45/65 R 39 50/65 R 51 65/65 R 57 67.5/65 R 51	10	60	20	20	40	15	144
				30	50					
				25	150	35	35	70	30	146
				50	100					
				35	250	50	50	100	35	150
				50	180					
				50	250	70	70	120	55	152
				70	150					
				50	300	110	110	170	60	156
				100	200					
				80	400	120	120	220	65	160
				120	300					
				80	480	130	130	260	70	162
				120	350					
				130	250	140	140	200	80	168
				140	200					
				–	–	30	30	50	–	135
				–	–	60	60	90	–	155
				–	–	80	80	120	–	165
				–	–	110	110	150	–	175
				–	–	300	150	220	–	185

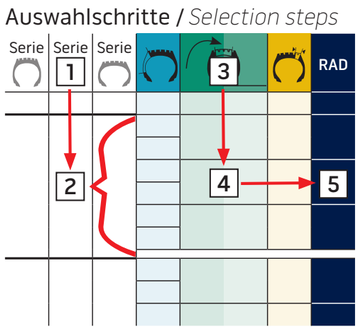
Ref. No.	RAD		mm
502 1159	RAD 115 TL	1	75 x 90
502 1207	RAD 120 TL	2	80 x 125
502 1221	RAD 122 TL	2	75 x 175
502 1245	RAD 124 TL	2	75 x 220
502 1360	RAD 135 TL	4	148 x 203
502 1403	RAD 140 TL	3	100 x 195
502 1427	RAD 142 TL	4	130 x 260
502 1441	RAD 144 TL	4	130 x 335
502 1465	RAD 146 TL	4	180 x 440
502 1506	RAD 150 TL	5	180 x 580
502 1520	RAD 152 TL	5	240 x 580
502 1551	RAD 155 TL	5	260 x 330
502 1568	RAD 156 TL	7	270 x 720
502 1609	RAD 160 TL	7	270 x 860
502 1623	RAD 162 TL	7	325 x 1030
502 1652	PREVENT 165 TL	3	330 x 420
502 1654	RAD 165 TL	6	330 x 420
502 1685	RAD 168 TL	7	350 x 760
502 1752	PREVENT 175 TL	3	450 x 530
502 1757	RAD 175 TL	8	450 x 530
502 1805	RAD 180 TL	2	155 x 195
502 1829	RAD 182 TL	2	190 x 245
502 1843	RAD 184 TL	2	215 x 295
502 1853	PREVENT 185 TL	3	530 x 730
502 1852	RAD 185 TL	8	530 x 730
502 1867	RAD 186 TL	2	250 x 345
502 1881	RAD 188 TL	2	280 x 450
502 1908	RAD 190 TL	2	310 x 550

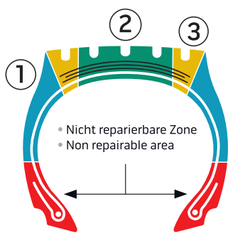
- Mit Erscheinen dieser Schadenstabelle verlieren alle bisherigen Ihre Gültigkeit.
- This damage chart supersedes all previous issues.
- Tous les tableaux de réparations antérieures à celui-ci deviennent caducs.
- La pubblicazione della presente tabella rende nulle tutte le versioni precedenti.
- Con la publicación de esta tabla da daños pierden su validéz todas las anteriores.
- С момента публикации данной таблицы все осталъные утрачивают свою силу.

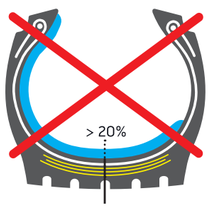
- Technische Änderungen vorbehalten.
- Subject to technical alterations.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Con riserva di modifiche techniche.
- Reservado el derecho modificaciones técnicas.
- Фирма оставляет за собой право на внесение технических изменений.

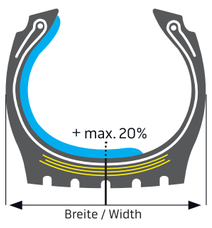
- Stand IX.21
- As of IX.21
- Version IX.21
- Versión al IX.21
- Agiornamento IX.21
- по состоянию на IX.21

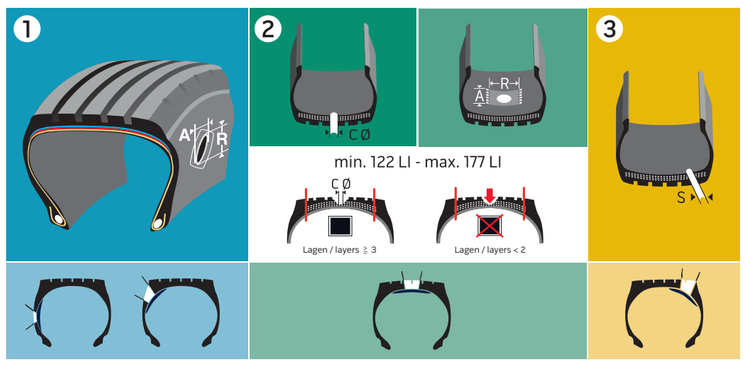
Auswahlschritte / *Selection steps*











Dies ist eine international gültige Reparaturtabelle für die Anwendung von REMA TIP TOP Reparaturmaterialien und -systemen. Die angegebenen Schadensgrößen werden basierend auf Erkenntnissen der Praxis, Prüfstandskontrollen und -tests in Erfahrungsrichtwerten unter Anwendung der REMA TIP TOP Reparatursysteme festgelegt.
Generelle Instandsetzungsmöglichkeiten des Reifens stets überprüfen!
Gesamten Reifen auf weitere, verdeckte Schäden untersuchen. Die angegebenen maximalen Abmessungen dürfen nach erfolgter, sachgerechter Bearbeitung des Schadens nicht überschritten werden! Eventuelle länderspezifische Vorschriften oder Empfehlungen zur Reifenreparatur sind in dieser Tabelle nicht berücksichtigt! Die Schadenstabelle entbindet den Anwender nicht, sowohl unter Beachtung dieser Vorschriften als auch abgestimmt auf örtliche Straßen-, Belastungs- und Einsatzbedingungen von der Beurteilung, ob die angegebenen Schadensgrößen anzupassen sind. Für den Reparaturablauf die entsprechenden Einbau- und Verarbeitungsanleitungen beachten!

This is an internationally valid repair chart for the use of REMA TIP TOP repair materials and systems. The figures referring to injury sizes have been determined on the basis of practical experience, bench checks and tests carried out with REMA TIP TOP repair systems. Always make a general check to ensure that the tyre can be repaired.
Examine the complete tyre for further hidden damage. The maximum limits for the repairable injuries indicated refer to correctly prepared injuries. These maximum limits must not be exceeded. Regulations or recommendations regarding tyre repair that exist in individual countries have not been taken into consideration in this chart. When referring to this repair chart, the user is obliged to assess whether the injury sizes indicated have to be adjusted, by taking into account these regulations, together with local road, load, and operating conditions. Follow the corresponding fitting and processing instructions when carrying out repairs.

Ce tableau de réparation concernant l'utilisation des produits et systèmes de réparation REMA TIP TOP est conforme aux spécifications internationales. Les tailles de dommages indiquées ont été déterminées sur la base d'expérimentations pratiques, de contrôles et d'essais d'endurance réalisés sur banc avec utilisation des systèmes de réparation REMA TIP TOP. Examiner le pneu avant toute opération afin de déceler toutes les blessures de la carcasse et voir si son état justifie des réparations.
Les tailles maximum de dommages indiquées se réfèrent à des blessures qui on été débridées correctement. Ne pas réparer les blessures qui dépassent les tailles maximum de dommages indiquées dans le tableau de réparation. Ce tableau ne tient pas compte des recommandations et des réglementations relatives à la réparation des pneus en vigueur dans les différents pays. Le réparateur devra décider s'il convient de modifier les tailles de dommages précitées, en fonction des réglementations et des conditions locales (c'est à dire l'état des routes, l'utilisation des pneus et les sollicitations auxquelles les pneus sont soumis dans son pays). Pour la réparation, observer les instructions de montage et d'application correspondantes!

La presente tabella riparazioni riguarda l'impiego di materiali e sistemi di riparazione REMA TIP TOP ed ha validità su scala mondiale. Le entità dei danni indicate sono definite sotto forma di valori indicativi ricavati dall'esperienza practica e da controlli e test effettuati sul banco-prova sotto l'applicazione dei sistemi dei riparazione REMA TIP TOP.
Verificare sempre l'eventuale possibilità dei riparare il pneumatico. Controllare l'intero pneumatico al fine di individuare anche possibili danni nascosti. A lavorazione del danno ultimata, le misure massime indicate non devono venir superate. La presente tabella non tiene conto di eventuali norme o raccomandazioni riguardanti la riparazione dei pneumatici, valide in singoli Paesi. La tabella danni non esonera l'utilizzatore dalla valutazione circa la necessità o meno di adeguare i valori di sicurezza indicati, sia nel rispetto delle presenti norme che delle locali condizioni delle strade, del grado di sollecitatzione e di impiego del materiale. Nel processo di riparazione tener conto delle relative istruzioni di montaggio e lavorazione.

Esta es una tabla de reparación de vigencia internacional para la aplicación de materiales y sistemas de reparación REMA TIP TOP. Las dimensiones de los daños se fijan en valores empíricos basados en experiencias prácticas y en comprobaciones y controles efectuados en bancos de pruebas utilizando exclusivamente los sistemas de reparación REMA TIP TOP ¡Verifiquen siempre si el estado general del neumático permite su reparación!
¡Examinen todo el neumático a fin de detectar otros posibles daños ocultos! Finalizada la preparación de las roturas por un experto, las dimensiones del daño no deben exceder las medidas máximas indicadas en la tabla. En esta tabla no se consideran eventuales normas ni recomendaciones impuestas en los distintos países respecto a la reparaci-ón de neumáti cos. La tabla de daños no exime el usuario de juzgar si los valores orientativos de seguridad indicados deben adaptarse teniendo en cuenta tanto las normas y limitaciones como las condiciones locales de las carreteras, de carga y operación.¡Observen las correspondientes instrucciones de trabajo y aplicación!

Эта таблица повреждений предназначена для применения ремонтных материалов и систем РЕМА ТИП ТОП и действительна для всех стран. Приведенные в таблице размеры повреждений даются в виде ориентировочных величин, полученных при использовании ремонтных систем РЕМА ТИП ТОП и основанных на практическом опыте и результатах стендовых испытаний и тестов. Всегда проверяйте шину на возможность и целесообразность ремонта!
Обследуйте шину на возможное наличие скрытых повреждений. Приведенные в таблице максимальные размеры повреждений представляют собой предельные размеры, превышение которых после проведения соответствующей механической обработки не допускается. В этой таблице не учтены возможные предписания и рекомендации по ремонту автомобильных шин, принятые в отдельных странах. Таблица повреждений не освобождает пользователя от обязанности проведения собственной оценки необходимости корректировки указанных размеров, с учетом как вышеупомянутых предписаний, так и местных дорожных условий, характера нагрузки и условий эксплуатации шин. В ходе ремонта соблюдайте соответствующие инструкции по обработке и применению ремонтных материалов.

© 2021 Alle Rechte vorbehalten, auch die der fototechnischen Wiedergabe und der Speicherung auf elektronischen Medien. Die gewerbliche Nutzung dieser Reparaturtabelle, auch in Auszügen, ist nicht zulässig.

© 2021 All rights reserved. This also means that this chart or part of it must not be stored in any electronic media nor reproduced by means of photo-technical processes. It is not allowed to use this repair chart or parts of it for commercial purposes.

Droits de reproduction © 2021 Tous droits d'auteurs sur le présent tableau de réparation sont réservés, y compris ceux de memorisation dans les média électroniques et de reproduction par des systèmes phototechniques. Toute utilisation commerciale de ce tableau de réparation et de ses parties est interdite.

© 2021 Tutti i diritti riservati, compresa la riproduzione fotografica e supporti elettro nici. Non è consentito l'impiego, anche parziale, a scopo pubblicitario, della presente tabelle danni.

© 2018 Quedan reservados todos los dereches de autor, incluyendo los de reproduc ción fototécnica y procesamiento de datos electrónicos. Está prohibido el uso comer cial, total o parcial, de esta tabla de reparación.

© 2021 Фирма сохраняет за собой все права, в том числе на фототехническое воспроизведение и запись на электронные носители. Использование данной таблицы или ее фрагментов в целях получения доходов не разрешается.

581 2000 – IX.21 Printed in Germany

REMA TIP TOP AG · Gruber Straße 65 · 85586 Poing/Germany · Phone +49 8121 707-100 → www.rema-tiptop.com